

# Cómo colocar un collar de cuentas metálicas para sujetar la traqueostomía

El collar de cuentas metálicas que aparece aquí funciona mejor para niños activos y mayores de 2 años.

## ¿Quién puede usar un collar de cuentas metálicas para sujetar la cánula de traqueostomía?

El collar de cuentas metálicas que mostramos aquí funciona mejor para niños activos y mayores de 2 años. Si su hijo está siempre en cama, este tipo de cadena lo hará sudar y le irritará la piel del cuello.



La piel de su niño estará más saludable con la cadena de cuentas porque permite más circulación de aire alrededor del cuello.

## Suministros:



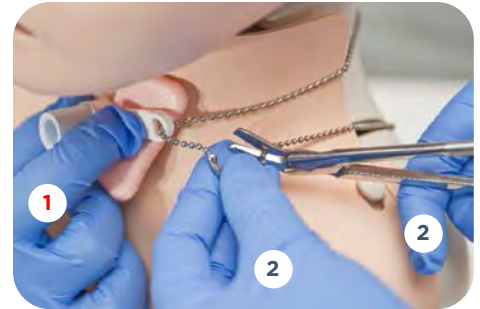
- Una o dos cadenas de cuentas de metal de 20 pulgadas
- Tijera para cortar metal o cortaalambres (que usará solamente para esto)
- Guantes

Su equipo de especialistas en respiración le dará el primer collar de cuentas y le ayudará a colocarlo por primera vez. Puede comprar más cadenas metálicas en Internet.

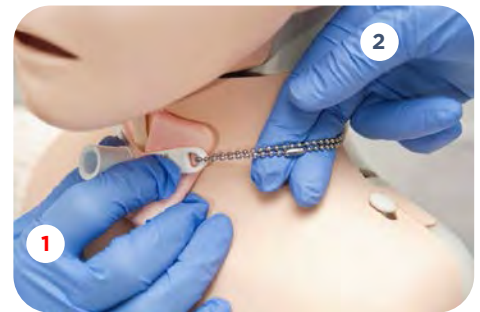
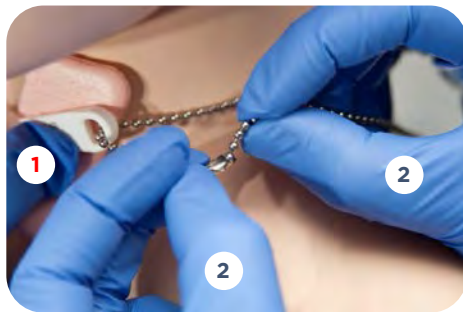
## Cómo medir y colocar la cadena

Con dos personas entrenadas, siga estos pasos para colocarle el collar a su hijo:

1. Siente a su hijo en una posición cómoda y estable



2. El ayudante ① sostiene la cánula de traqueostomía en posición.
3. El ayudante ② enhebra la cadena en el orificio de la pestaña de la cánula de traqueostomía, lo pasa por atrás del cuello para finalmente enhebrarlo en el otro orificio de la pestaña.
4. Para ajustar la cadena, corte varias cuentas a la vez en la punta de la cadena. Debe quedar largo como para que quepan dos dedos entre el cuello y el collar.



5. Cierre el collar sujetando la última cuenta en el broche.
6. No olvide el vendaje para el estoma debajo de las pestañas de la cánula de traqueostomía y comprobar de nuevo si le queda bien.

## Verifique si le queda cómoda:

- Debe permitirle toser.
- Si el collar está demasiado apretado le molestará y le irritará la piel.
- Si el collar está demasiado suelto la cánula de traqueostomía se puede salir.
- A medida que el niño crece habrá que adaptar la medida de la cadena.

### Para más información

- Cuidados Respiratorios  
206-987-2258
- Consulte con el proveedor de atención médica de su hijo
- [www.seattlechildrens.org](http://www.seattlechildrens.org)

### Servicio gratuito de interpretación

- En el hospital, solicítelo a la enfermera.
- Fuera del hospital, llame a la línea gratuita de interpretación: 1-866-583-1527. Menciónele al intérprete el nombre de la persona o extensión que necesita.

## ¿Cuándo debo cambiar o quitar el collar?

Deberá quitar el collar antes de cambiar la cánula de traqueostomía abriendo el broche. Tenga un par de tijeras para cortar metal o cortaalambres como parte de su equipo esencial, así podrá cortar la cadena en caso de emergencia. Tenga también un collar extra de cuentas metálicas de repuesto junto con el equipo, en caso de que se dañe el que ya tiene. Tenga listas varias cadenas nuevas para cambiárselas a medida que crezca y necesite cambiarlo.

## ¿Cómo se hace los cuidados del estoma con el collar?

Los cuidados del estoma ahora lo puede hacer 1 persona entrenada. Esto se debe a que no hay que quitar la cadena para los cuidados. Tendrá que quitar la cadena solamente cuando cambie la cánula de traqueostomía. Limpie el cuello del niño con una toalla cuando lo bañe y luego limpie alrededor del estoma con cotonetes de algodón. Después, puede ponerle las vendas o medicamentos, según lo recetado por el médico.





# How to Fit a Metal Beaded Chain Trach Necklace

The metal beaded chain trach necklace pictured here works best for active children over 2 years old.

## Who can use a metal beaded chain trach necklace?

The metal beaded chain trach necklace works best for active mobile children over 2 years old. If your child is bed-ridden, a beaded chain will cause skin breakdown around the neck from sweating.



Your child's skin will often be healthier with the beaded chain because it allows for more air flow around the neck.

## Supplies:

- One or two 20-inch metal beaded chains
- Metal-cutting scissors or wire cutters (used only for this purpose)
- Gloves

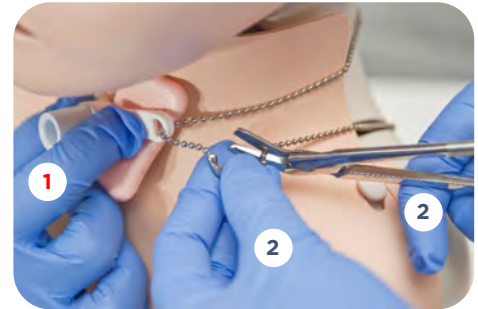


Your respiratory team will provide you with your first beaded chain and help you fit your child the first time. Additional beaded chains can be purchased online.

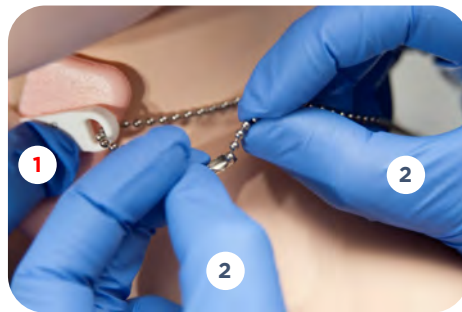
## Fitting the chain on your child

Use 2 trained caregivers and follow these steps to place the beaded chain on your child:

1. Have your child sit up comfortable and stable



2. Have caregiver ① hold the trach in place.
3. Have caregiver ② thread the beaded chain through the hole on one side of the trach flange, then around the back of the neck, and finally through the hole on the side of the other flange.
4. To adjust the fit, cut beads off the end of the beaded chain, a few beads at a time. Cut to a length that allows two fingers to fit between the child's neck and the beaded chain.



5. Complete the loop by connecting the barrel clasp to the last bead.
6. Make sure to slide in the stoma dressing under the trach flanges and test for correct fit.

### Check for a comfortable fit for the child:

- Fit must allow the child to cough.
- If the beaded chain is too tight it will cause discomfort and skin breakdown.
- If the beaded chain is too loose the trach could come out.
- The child will need to be re-fitted as they grow.

### To Learn More

- Respiratory Care  
206-987-2258
- Ask your child's  
healthcare provider
- [www.seattlechildrens.org](http://www.seattlechildrens.org)

### Free Interpreter Services

- In the hospital, ask  
your child's nurse.
- From outside the  
hospital, call the  
toll-free Family  
Interpreting Line  
1-866-583-1527. Tell  
the interpreter the  
name or extension you  
need.

### When do I need to change or remove the chain?

You will need to remove the beaded chain before each trach change by undoing the clasp. Have a pair of metal cutting scissors or wire cutters kept in your essential equipment to cut the chain in case of emergency. Also, keep an extra fitted metal beaded chain in case the one your child is using becomes damaged. Have an extra supply of new chains for when your child needs to be re-fitted as they grown.

### How is stoma care done with a beaded chain?

Stoma care can now be done by 1 trained caregiver. This is because the beaded chain stays on your child. You will only need to remove the chain for trach changes. Clean around your child's neck during bath time using a washcloth and then use cotton swabs to clean and dry around the stoma. Then apply dressings and medicines as prescribed by your child's doctor.